

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1999-2000

---

6 JUILLET 2000

---

## Proposition de résolution relative au droit au retour des réfugiés palestiniens

(Déposée par M. Michiel Maertens et consorts)

---

### DÉVELOPPEMENTS

---

En novembre 1947, l'Assemblée générale des Nations unies avait proposé un plan (résolution 181 (II), 29 novembre 1947) qui prévoyait la division de la Palestine en deux États: un État arabe et un État juif. Ce plan ne tenait aucun compte des desiderata de la majorité des habitants de la Palestine. L'échec de ce plan et la guerre qui s'en suivit en 1948 ont entraîné la destruction de quelque 530 villages palestiniens et l'expulsion de plus de 750 000 personnes, soit environ 80 % de la population palestinienne.

Les Nations unies ont reconnu leur responsabilité directe dans l'apparition du problème des réfugiés palestiniens et ont créé des institutions distinctes pour garantir aux Palestiniens une forme renforcée de protection et d'assistance. Trois agences de l'ONU ont vu le jour:

— la Commission de conciliation des Nations unies pour la Palestine a été créée par la résolution A/RES/194 (III) de l'Assemblée générale du 11 décembre 1948, en vue de protéger les réfugiés palestiniens et de rechercher une solution durable. Une solution durable du problème des réfugiés implique, conformément au § 11 de la résolution 194, le retour des réfugiés dans leurs foyers et sur leurs terres, la réparation des pertes matérielles et immatérielles et une compensation pour ceux qui choisissent de ne pas revenir. Une solution durable implique le libre choix

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1999-2000

---

6 JULI 2000

---

## Voorstel van resolutie betreffende het recht op terugkeer voor de Palestijnse vluchtelingen

(Ingediend door de heer Michiel Maertens c.s.)

---

### TOELICHTING

---

In november 1947 stelde de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties een plan voor (resolutie 181 (II), 29 november 1947) dat voorzag in de opdeling van Palestina in twee staten: een Arabische en een Joodse staat. Daarbij werd geen rekening gehouden met de wensen van de meerderheid van de inwoners van Palestina. Het falen van dit plan en de oorlog in 1948 die daarop volgde, leidden tot de vernietiging van ongeveer 530 Palestijnse dorpen en de verdrijving van meer dan 750 000 mensen, zo'n 80 % van de Palestijnse bevolking.

De Verenigde Naties erkenden hun directe verantwoordelijkheid in het ontstaan van het Palestijns vluchtelingenprobleem en richtten aparte instellingen op om de Palestijnen een verhoogde vorm van bescherming en bijstand te garanderen. Er onstonden 3 VN-agentschappen:

— de *UN Conciliation Commission for Palestine* (UNCCP) werd opgericht bij resolutie A/RES/194 (III) van de Algemene Vergadering van 11 december 1948, met de bedoeling de Palestijnse vluchtelingen te beschermen en een duurzame oplossing te zoeken. Een duurzame oplossing voor het vluchtelingenprobleem omvat, overeenkomstig paragraaf 11 van resolutie 194, de terugkeer van de vluchtelingen naar hun huizen en gronden, compensatie voor materiële en niet-materiële verliezen en compensatie voor degenen die ervoor kiezen om niet terug te keren. Een duur-

pour chaque réfugié. Le Haut-commissaire des Nations unies pour les réfugiés (UNHCR) reconnaît les principes suivants dans la recherche de solutions durables pour les réfugiés: rapatriement des réfugiés dans leurs foyers et sur leurs terres, intégration des réfugiés dans les pays d'exil et réinstallation des réfugiés dans d'autres pays. La résolution 194 de l'ONU confirme le principe du « libre choix de chaque réfugié ». Les Nations unies ont resouscrit pas moins de cent dix fois à la résolution 194.

— L'Office de secours et de travaux des Nations unies pour les réfugiés de Palestine a été créé un an plus tard par la résolution A/RES/302 (IV) de l'Assemblée générale, en vue d'accorder aux Palestiniens une aide permanente.

— Le Haut-commissaire pour les réfugiés (UNHCR) a été habilité à assumer la responsabilité des réfugiés palestiniens par la convention du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés, pour le cas où les Palestiniens n'obtiendraient plus de protection ou d'assistance et où le problème des réfugiés ne serait pas résolu.

En 1950, la portée du mandat de la Commission de conciliation des Nations unies pour la Palestine a été réduite par la résolution A/RES/394 (V) de l'ONU. La commission n'étant pas en mesure de faire exécuter le rapatriement des réfugiés palestiniens, la « protection » a été limitée au « paiement d'une compensation ». Ladite Commission de conciliation a identifié et déterminé la valeur des propriétés privées d'un demi-million de propriétaires et les a enregistrées sur 453 000 cartes. Au total, 5 194 091 dunums de terres ont été identifiés, soit environ 30 % des territoires palestiniens.

Pourtant, des mesures ont été prises pour placer les réfugiés palestiniens sous la responsabilité du UNHCR lors de l'interruption de la protection ou de l'assistance. Il n'en a toutefois rien été. Depuis 1950, les réfugiés palestiniens ne reçoivent plus aucune protection, ni d'une agence de l'ONU, ni d'une autre institution internationale.

Le droit au retour est le principe directeur en droit international. La Quatrième Convention de Genève de 1949 (article 49) interdit « les transferts forcés, en masse ou individuels ... quel qu'en soit le motif ». La Déclaration universelle des droits de l'homme (10 décembre 1948) consacre le droit de tout individu de quitter son pays et d'y retourner. Des conventions relatives aux droits des peuples indigènes confirment le droit au retour dans le pays d'où l'on a été chassé par la violence.

Cinquante ans plus tard, 70 % des Palestiniens demeurent des réfugiés. Les réfugiés palestiniens

zame oplossing moet gebaseerd worden op de vrije keuze van iedere vluchteling. De Hoge Commissaris voor de vluchtelingen van de Verenigde Naties (UNHCR) erkent de volgende principes bij het zoeken van duurzame oplossingen voor vluchtelingen: de repatriëring van vluchtelingen naar hun huizen en gronden, de integratie van vluchtelingen in de landen van ballingschap en de hervestiging van vluchtelingen in andere landen. VN-resolutie 194 bevestigt het principe van de « vrije keuze van iedere vluchteling ». Resolutie 194 is honderd en tien keer opnieuw onderschreven door de Verenigde Naties.

— De UN *Relief and Works Agency for Palestine Refugees* (UNRWA) werd een jaar later opgericht bij resolutie A/RES/302 (IV) van de Algemene Vergadering, met de bedoeling om de Palestijnen blijvende bijstand te verlenen.

— De Hoge Commissaris voor de vluchtelingen (UNCHR) werd gemachtigd de verantwoordelijkheid voor de Palestijnse vluchtelingen op te nemen onder de Conventie van 22 juli 1951 betreffende het statuut van vluchtelingen, indien de Palestijnen geen bescherming of bijstand meer zouden krijgen en het vluchtelingenprobleem niet zou zijn opgelost.

In 1950 werd het mandaat van de UNCCP verzwakt bij VN-resolutie A/RES/394 (V). Aangezien de commissie niet in staat was om de repatriëring van de Palestijnse vluchtelingen te doen uitvoeren, werd de « bescherming » beperkt tot het « betalen van compensatie ». De UNCCP identificeerde en bepaalde de waarde van de privé-eigendommen van een half miljoen eigenaars en registreerde die op 453 000 kaarten. In totaal werden 5 194 091 dunums grond geïdentificeerd, ongeveer 30 % van de Palestijnse gronden.

Nochtans werden voorzieningen getroffen opdat de Palestijnse vluchtelingen bij het stopzetten van de bescherming of de bijstand onder de verantwoordelijkheid van de UNHCR zouden komen. Dat is echter niet gebeurd. Sinds 1950 krijgen de Palestijnse vluchtelingen geen bescherming meer, noch van een VN-agentschap noch van een andere internationale instelling.

Het recht op terugkeer is het leidende principe in het internationaal recht. De Vierde Conventie van Genève van 1949 (artikel 49) verbiedt « gedwongen individuele of massatransfers ... ongeacht de motieven ». De Universele Verklaring van de rechten van de mens (10 december 1948) komt op voor het recht van ieder individu om zijn land te verlaten en om terug te keren. Conventies die betrekking hebben op de rechten van inheemse volkeren bevestigen het recht op terugkeer naar het land waaruit men met geweld werd verdreven.

Na 50 jaar is 70 % van de Palestijnen nog steeds vluchteling. De Palestijnse vluchtelingen vormen de

forment le groupe le plus nombreux de réfugiés au monde. Il y a environ 5 millions de réfugiés palestiniens, dont 3,6 millions sont enregistrés auprès de l'Office de secours et de travaux des Nations unies pour les réfugiés de Palestine. Un tiers des réfugiés enregistrés vivent dans 59 camps de réfugiés le long de la rive occidentale du Jourdain, dans la bande de Gaza et dans les pays voisins que sont la Jordanie, le Liban et la Syrie. Depuis les accords d'Oslo, l'Office de secours et de travaux doit faire face à une pénurie criante de moyens financiers et l'aide a fortement régressé dans tous les domaines. Les conditions de la vie quotidienne ont encore empiré pour les réfugiés. Dans les territoires occupés, 35 % des réfugiés vivent sous le seuil de pauvreté, et ce pourcentage est de 60 % au Liban.

À la suite des accords d'Oslo, la question des réfugiés a perdu toute priorité. Le règlement du problème des réfugiés a été différé jusqu'aux négociations relatives à la phase finale. Ces négociations de la phase finale ont, entre-temps, débuté et devraient déboucher, en septembre 2000, sur un accord définitif de paix. Ces négociations sont actuellement dans l'impasse et tout porte à croire que le sort des 5 millions de réfugiés n'est pas à l'ordre du jour pour Israël.

## PROPOSITION DE RÉSOLUTION

Le Sénat,

A. considérant qu'une paix durable devant mettre un terme au conflit entre les peuples israélien et palestinien n'est possible que si une solution équitable intervient en faveur des réfugiés palestiniens;

B. considérant que le problème des réfugiés palestiniens doit être résolu conformément aux résolutions de l'ONU et aux principes du droit international, y compris la résolution A/RES/194 (III) de l'ONU, le Statut du Haut-commissaire aux réfugiés (14 décembre 1950), la Convention relative au statut des réfugiés (28 juillet 1951) et son protocole additionnel, la Déclaration universelle des droits de l'homme (1948) et la Quatrième Convention de Genève (12 août 1949);

C. considérant que les principes définis dans les instruments internationaux susvisés ont servi de principes directeurs pour résoudre le problème des réfugiés dans d'autres parties du monde;

grootste vluchtelingengroep ter wereld. Er zijn ongeveer 5 miljoen Palestijnse vluchtelingen waarvan er 3,6 miljoen geregistreerd zijn bij UNRWA. Een derde van de geregistreeerde vluchtelingen leeft in 59 vluchtelingenkampen op de Westelijke Jordaanoever, in de Gazastrook en in de buurlanden Jordanië, Libanon en Syrië. Sinds de Oslo-akkoorden heeft het UNRWA te kampen met een schrijnend tekort aan financiële middelen waardoor de hulpverlening op alle vlakken sterk achteruit is gegaan. De dagelijkse levensomstandigheden zijn voor de vluchtelingen nog slechter geworden. In de bezette gebieden leeft 35 % van de vluchtelingen onder de armoedegrens, in Libanon is dat 60 %.

Door de Oslo-akkoorden heeft de vluchtelingenkwestie elke prioriteit verloren. De regeling van het vluchtelingenprobleem werd uitgesteld tot de onderhandelingen over de slotfase. Deze slotfaseonderhandelingen zijn inmiddels begonnen en zouden in september 2000 moeten leiden tot een definitief vredesakkoord. De eindonderhandelingen zitten momenteel in het slop en alles wijst erop dat het lot van de 5 miljoen vluchtelingen niet op de agenda staat van Israël.

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

A. overwegende dat een duurzame vrede die een einde moet stellen aan het conflict tussen het Israëli-sche en het Palestijnse volk slechts tot stand kan komen als er een rechtvaardige oplossing komt voor de Palestijnse vluchtelingen;

B. overwegende dat het Palestijns vluchtelingenprobleem moet opgelost worden volgens de VN-resoluties en de principes van het internationaal recht, met inbegrip van VN-resolutie A/RES/194 (III), het Statuut van de VN-Hoge Commissaris voor de vluchtelingen (14 december 1950), de Conventie met betrekking tot het statuut van de vluchtelingen (28 juli 1951) en het bijbehorende protocol, de Universele Verklaring van de rechten van de mens (1948) en de Vierde Conventie van Genève (12 augustus 1949);

C. overwegende dat de principes uitgelijnd in de hierboven vermelde internationale instrumenten hebben gediend als leidinggevende principes voor de oplossing van het vluchtelingenprobleem in andere delen van de wereld;

Prie le gouvernement :

de faire sans tarder le nécessaire pour que ce problème soit porté à l'ordre du jour du Conseil des ministres de l'Union européenne et de l'Assemblée générale des Nations unies.

Verzoekt de regering :

onverwijld het nodige te doen om dit probleem ter sprake te brengen op de Ministerraad van de Europese Unie en bij de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties.

Michiel MAERTENS.  
Philippe MAHOUX.  
Marie NAGY.  
Patrik VANKRUNKELSVEN.  
Marie-José LALOY.  
Anne-Marie LIZIN.  
Ludwig SIQUET.  
Josy DUBIÉ.  
Paul GALAND.